Explicación del informe estudiantil individual de las

Pruebas del Fin de Grado de Carolina del Norte

Grados 3, 4 y 5

Durante las semanas finales del año escolar, su niño tomó las pruebas estatales obligatorias del fin de grado de opción múltiple de comprensión de lectura y matemáticas de Carolina del Norte. Las pruebas del fin de grado se administran a los alumnos desde el 3er hasta el 8vo grado como parte del programa de evaluación estatal. Estas pruebas de rendimiento basadas en el programa están específicamente alineadas con el *Curso Estándar de Estudio* (*Standard Course of Study)* de Carolina del Norte y contienen una variedad de estrategias para medir el rendimiento de los alumnos de Carolina del Norte.

Las calificaciones de las pruebas son unas de las muchas maneras de saber cómo le va a su niño en la escuela. Las calificaciones de la prueba le permiten a usted comparar el rendimiento de su niño con el de otros alumnos del mismo grado en su escuela y el de otros alumnos en Carolina del Norte. Sin embargo, las calificaciones de la prueba se deben considerar siempre junto con *toda* la información disponible sobre su niño. Las calificaciones en estas pruebas son sólo uno de los muchos indicadores del desempeño de su niño.

Las calificaciones de los alumnos de las pruebas del fin de grado en comprensión de lectura y matemáticas se usan para calcular los indicadores compuestos de crecimiento y rendimiento escolar según lo exigido por el Programa de Responsabilidad ABC (*ABCs Accountability Program*) ordenado por el estado a fin de determinar el Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*) de acuerdo con lo exigido por el Título I de la ley federal *Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind, NCLB)* de *2001*. Las calificaciones de los alumnos también se usarán para determinar su progreso y competencia según los estándares estatales obligatorios de responsabilidad del alumno en los grados 3, 5 y 8.

Informe estudiantil individual de la prueba del fin de grado

La explicación del informe estudiantil individual de las pruebas del fin de grado proporciona información sobre el rendimiento de su niño en la prueba del fin de grado en comprensión de lectura y matemáticas. La información que se proporciona en el lado izquierdo del informe describe el rendimiento del alumno en la prueba de fin de grado de comprensión de lectura. En el lado derecho del informe se describe el rendimiento del alumno en la prueba de fin de grado de matemáticas. En la página cuatro se proporciona un ejemplo de informe estudiantil individual para acompañar las siguientes explicaciones de las preguntas que se encuentran en el reporte:

A. El número de preguntas que su niño contestó correctamente es la calificación absoluta (*raw sco*re). La calificación absoluta se transforma en **calificación relativa** de desarrollo. La calificación relativa (*scale score*) describe el aumento de rendimiento en comprensión de lectura y matemáticas de un año al otro. Usted puede comparar las calificaciones relativas en la prueba del fin de grado administrada en las tres últimas semanas del año escolar anterior con la calificación relativa de desarrollo en la prueba del fin de grado administrada en las tres últimas semanas del año escolar en curso para determinar el progreso de su niño en comprensión de lectura y matemáticas

B. El **nivel de rendimiento** (*achievement level*) muestra el nivel hasta el cual su niño ha rendido en la prueba. Los niveles de rendimiento son estándares de rendimiento predeterminados que permiten comparar el rendimiento de su niño con las expectativas de nivel de grado. Cuatro niveles de rendimiento (por ejemplo nivel I, II, III y IV) se reportan en la comprensión de lectura y en matemáticas.

C. **Este alumno obtuvo una calificación igual o superior** muestra el percentil que compara el rendimiento de su niño en la prueba del año actual con el de todos los alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo. El año normativo de una prueba es generalmente el primer año en que se administra. El percentil muestra que su niño rindió a un nivel igual o superior que el porcentaje indicado de alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo. Por ejemplo, si un alumno obtiene una calificación igual o superior a la que el 83% de los alumnos que tomaron la prueba durante el año normativo, el alumno se ubica en el 83er percentil. Mientras más alto es el percentil, mejor rindió su niño en comparación con los otros alumnos de su grado. Los percentiles oscilan de 1 a 99.

D. Se exige que los alumnos de las escuelas públicas de Carolina del Norte cumplan con estándares de promoción estatal en los grados 3, 5 y 8 y para graduarse del bachillerato (*high school*). Los estándares, también llamados **portales**, aseguran que los alumnos estén rindiendo a nivel de grado en lectura, escritura y matemáticas antes de ser promovidos al grado siguiente. El cumplimiento del portal estatal (*Met State Gateway* **)** se encuentra en los informes estudiantil individuales de los grados 3, 5 y 8 e indican si el alumno cumplió (SI-**YES**) o no cumplió (**NO**) con los portales de comprensión de lectura y matemáticas. Puede obtener más información sobre portales estatales en el sitio htpp: ://www.ncpublicschools.org/promotionstandards/.

E. Los **niveles de rendimiento** muestran los cuatro niveles de rendimiento y su relación con la calificación relativa de desarrollo.

F. El término **alumno (student)** muestra la calificación de su niño en relación al rango de posibles calificaciones y los niveles de logro académico. La calificación de su niño está representada por un rombo cerrado (♦). La barra horizontal (▭) sobre el rombo cerrado representa aproximadamente dos tercios de las veces (error de medición estándar), el lugar en que debe estar la verdadera calificación de su niño. Su niño pudo haber obtenido una calificación ligeramente distinta, pero la calificación debe estar aun en la línea horizontal, según el día en que se haga la prueba o el conjunto de preguntas que contenga, asumiendo que no se le enseñó nada más.

G-I. La calificación relativa de su niño se puede comparar con las calificaciones relativas promedio de la **escuela** (G), del **sistema escolar** (H) y del **estado** (I). Las calificaciones relativas promedio G–I se representan como rombos abiertos (◊). La línea horizontal (—) de cada rombo abierto representa el rango de calificaciones obtenidas por aproximadamente dos tercios de los alumnos del grado en que va su niño (una desviación estándar). El promedio de las calificaciones relativas para la escuela y el sistema escolar se basan en la administración de la prueba de la primavera del año 2008. El promedio estatal se basa en las calificaciones de todos los alumnos de Carolina del Norte que presentaron la prueba durante el año normativo.

J. La **descripción del nivel de rendimiento** se reporta para el nivel del rendimiento de su niño en comprensión de lectura y en matemáticas. Una lista completa de los cuatro niveles de rendimiento de comprensión de lectura y matemáticas por grado puede encontrarse en el sitio de Internet: http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/achievelevel/readingeog y en http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/achievelevel/matheog, respectivamente.

K. Las pruebas de comprensión de lectura y matemáticas están vinculadas a l Marco Lexil de Lectura (*Lexile Framework for Reading).* El Marco Lexil de Lectura mide en la misma escala, la escala lexil, tanto la capacidad del lector como la dificultad del contenido. Las **puntuaciones lexiles** se reportan desde el nivel bajo de Lector Principiante (*BR -Beginning Reader*) hasta un nivel alto de 2000L. Las puntuaciones lexiles no se traducen expresamente en niveles de grado. Haciendo uso de la puntuación lexil de su niño, usted puede hacer coincidir los libros y otros materiales de lectura con el nivel de capacidad de lectura se su niño. Entre más baja sea la medición lexil de un libro, más fácil será su comprensión. Por ejemplo, un texto con una medición lexil de 850L probablemente será más fácil de comprender para un lector que un texto con una medición de 950L. La puntuación lexil también le permite llevar un registro del avance de su niño en el transcurso del tiempo. Se puede encontrar información adicional sobre la medición lexil en el sitio de Internet: http://www.lexile.com, así como una lista de libros y su medición lexil en el sitio de Internet: www.lexile.com/booksearch.

L El Curso de Estudios Estándar (Standard Course of Study) de Carolina del Norte guía la enseñanza y la evaluación de salón de clases de todos los alumnos de Carolina del Norte y establece las metas de competencia en todos grados y cursos de educación de bachillerato (*high school*) a fin de garantizar rigurosos estándares de rendimiento académico estudiantil en todo el estado. En este informe estudiantil, la sección de **rendimiento en la subescala (***Subscale Performance***)** muestra la calificación de subescala de las metas y/o de la sección consignada en las pruebas de fin de grado de comprensión de lectura y matemáticas. Las unidades consignadas a las subescalas de la prueba de fin de grado de comprensión de lectura son la lectura de textos literarios y lectura de textos informativos. Las unidades consignadas a las subescalas de la prueba de fin de grado de matemáticas son las metas y unidades definidas por las secciones de la prueba en modalidad de calculadora activa y en las secciones de la prueba en modalidad de calculadora inactiva. El rombo cerrado (♦) representa el desempeño de su niño a nivel de metas individuales. La barra (▭) representa el error de medición estándar (SEM). El SEM indica cuánto se espera que la calificación de su niño varíe si se le administra la misma prueba repetidamente, asumiendo que no se le enseñó nada más. Las calificaciones de subescala no reflejan el número de ítems alineados en cada meta o sección. Todos los puntajes de subescala tienen valores entre 0 y 20. El promedio estatal de todas las subescalas es 10. Aunque las pruebas satisfacen altos estándares profesionales y técnico-legales, en general estos atributos técnicos se debilitan cuando la prueba se descompone en unidades. En casi todos los casos, el número de ítems que representa una subescala individual en una prueba es muy pequeño. Por lo tanto, es

imperativo que las calificaciones de subescala se consideren como sólo uno de varios factores usados para el cumplimiento de toma de decisiones de educación o colocación educacional.

Características claves de la prueba de comprensión de lectura

- La lectura y los conocimientos de vocabulario se evalúan haciendo que los alumnos lean selecciones de textos y luego contesten preguntas relacionadas con lo que leyeron.
- La prueba de comprensión de lectura para los grados 3 a 5 consta de 52 preguntas. Algunas de las preguntas de comprensión de lectura para los grados 3 a 5 son preguntas de prueba de campo. Las preguntas de prueba de campo no cuentan ni a favor ni en contra de la calificación del alumno.
- Se escogen los textos de la prueba para reflejar la variedad de lectura real de los alumnos dentro y fuera del salón de clases.
- Los alumnos leen textos literarios seleccionados (por ejemplo, géneros literarios de ficción, no ficción y poesía) así como textos informativos seleccionados (por ejemplo, contenido y consumidor).
- La variedad de los textos seleccionados permite la evaluación de la lectura con varios propósitos: para ver su experiencia literaria, cómo obtienen información y desempeñan una tarea.

¿Cómo puedo ayudar a mi niño con la lectura?

- Establezca un horario para que su niño lea.
- Déle a su niño una variedad de materiales de lectura adecuados.
- Léale en voz alta y lea con él.
- Dedique tiempo para hablar sobre libros interesantes que usted y su niño hayan leído.
- Modele la lectura leyendo usted mismo una variedad de materiales, tales como periódicos, revistas, programas, etc.
- Hable sobre el propósito de distintos tipos de texto tales como ficción, cartas, artículos de periódico, diarios, etc.
- Hable con su niño sobre artículos, diagramas, tablas, ilustraciones y mapas.
- Hágale a su niño preguntas abiertas que no puedan ser contestadas con una sola palabra o frase (por ejemplo, ¿por qué? ¿Cómo lo sabes? Explícame. . . Háblame sobre . . . Dame ejemplos.)
- Asegúrese de que su niño lea por su cuenta todos los días en un nivel de lectura que le sea cómodo. Los materiales de lectura no deben ser ni muy difíciles ni muy fáciles en cuanto a tema y contenido.

Características clave de la prueba de matemáticas

- La prueba de matemáticas evalúa el rendimiento del alumno en las cinco áreas del currículo de matemáticas: (1) Números y operaciones (2) Medición (3) Geometría (4) Análisis de Datos y Probabilidad y (5) Álgebra.
- Algunas de las preguntas de matemáticas para los grados 3 a 5 son preguntas de prueba de campo. Las preguntas de prueba de campo no cuentan ni a favor ni en contra de la calificación del alumno.
- La prueba de 82 preguntas (incluyendo las preguntas de prueba de campo) se administra en dos partes: Calculadora Activa (54 preguntas) y Calculadora Inactiva (28 preguntas).
- A los alumnos se les permite usar calculadora durante la parte de Calculadora Activa (66%) de la prueba. No se permite que los alumnos usen calculadora durante la parte de Calculadora Inactiva (34%) de la prueba.
- El requisito mínimo ("lo menos") para los grados 3 a 5 es una calculadora de cuatro funciones con tecla de memoria.
- Las pruebas de matemáticas se administran en dos días consecutivos.
- El tiempo estimado de terminación de la prueba para los alumnos de los grados 3 al 5 en modalidad de calculadora activa es de 135 minutos. A los alumnos que no hayan concluido durante el tiempo estimado de terminación puede otorgárseles tiempo adicional. Sin embargo, la administración de la prueba de matemáticas, en modalidad de calculadora activa, para los alumnos de los grados 3 al 5 no puede exceder cuatro horas (240 minutos).
- El tiempo estimado de terminación de la prueba de matemáticas para los alumnos de los grados 3 al 5, en modalidad de calculadora inactiva, es de 60 minutos. A los alumnos que no hayan concluido durante el tiempo estimado de terminación puede otorgárseles tiempo adicional. Sin embargo, la administración de la prueba de matemáticas, en modalidad de calculadora inactiva, para los alumnos de los grados 3 al 5 no puede exceder una hora y media (150 minutos).

¿Cómo puedo ayudar a mi niño con las matemáticas?

- Resuelva problemas de matemáticas con su niño en casa. Utilice problemas descriptivos o verbales. Haga que su niño le explique cómo está resolviendo los problemas.
- Haga una lista de todas las maneras en que su familia usa las matemáticas en casa:
  - Los periódicos y los informes del tiempo tienen tablas, gráficas, datos y estadísticas.
  - Los eventos deportivos contienen datos y estadísticas.
  - El supermercado ofrece una oportunidad para practicar medidas y cálculos.

- Las recetas de cocina se pueden modificar.
- Los cambios de estaciones dan una oportunidad para examinar la temperatura.
- Los viajes por carretera estimulan la lectura de mapas y sirven para resolver problemas de distancia, tiempo y consumo de gasolina.

- Al resolver problemas de matemáticas juntos, usted demostrará que es divertido aprender matemáticas.

Información adicional

Si necesita información adicional sobre las pruebas del fin de grado, visite el sitio Web de la División de Servicios de Responsabilidad del NCDPI / Programa de Pruebas de Carolina del Norte (NCDPI Division of Accountability Services/North Carolina Testing Program) en: http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/eog/

En cumplimiento de la ley federal, las Escuelas Públicas de Carolina del Norte administran la totalidad de las admisiones, actividades de empleo y programas educacionales estatales sin discriminación de raza, religión, origen nacional o étnico, color de la piel, edad, servicio militar, discapacidad o género sexual, excepto cuando las exenciones sean apropiadas y permitidas por la ley. Dirija toda pregunta o queja que pueda tener a :

Dr. Rebecca Garland, Chief Academic Officer
Academic Services and Instructional Support
6368 Mail Service Center
Raleigh, NC 27699-6368
Teléfono (919) 807-3200; Fax (919) 807-4065

North Carolina End-of-Grade Test
Regular Test Administration Spring 2008
Individual Student Report
Public Schools of North Carolina

Student
Grade Level **3**
School Name
System Name

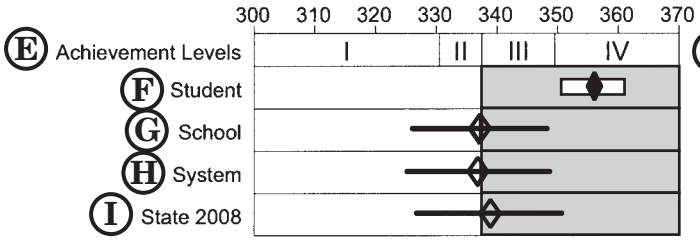
A Reading Scale Score
356

B Achievement Level
IV

C This student scored at or above
93
percent of students who took the test during the norming year (2008).

D Met State Gateway for Reading
YES

Reading Developmental Scale Score



J Students performing at this level consistently perform in a superior manner clearly beyond that required to be proficient at grade level work.

Students performing at Level IV demonstrate an independent application of the reading comprehension skills required in the North Carolina Standard Course of Study at grade three. Students at this level read with fluency and comprehend a variety of third grade genres, such as fiction, nonfiction, poetry, and drama. Students analyze and integrate information to infer, draw conclusions, determine author's purpose, and generalize. Students independently compare and contrast elements within and between texts. They also analyze the effect of figurative language, author's craft, and literary elements.

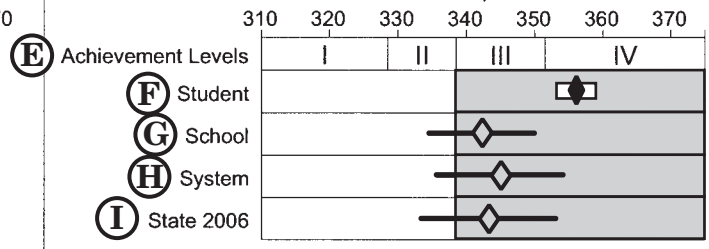
A Mathematics Scale Score
356

B Achievement Level
IV

C This student scored at or above
90
percent of students who took the test during the norming year (2006).

D Met State Gateway for Mathematics
YES

Mathematics Developmental Scale Score



J Students performing at this level consistently perform in a superior manner clearly beyond that required to be proficient at grade level work.

Students performing at Level IV commonly show a high level of understanding, compute accurately. The students are very consistent responding with appropriate answers or procedures. They demonstrate flexibility by using a variety of problem-solving strategies.

Level IV students demonstrate a high level of success with regard to number sense for whole numbers through 9,999. They show mastery of multi-digit subtraction and apply multiplication facts fluently with single-digit multiplication and division. They consistently correctly compare, order, and represent rational numbers (halves, fourths, thirds, sixths, and eighths). Students consistently use appropriate vocabulary to compare, describe, and classify two- and three- dimensional shapes. They accurately measure length, capacity, weight, time, and temperature (Fahrenheit and Celsius). Students successfully identify and extend complex numeric or geometric patterns. They successfully organize, display, and interpret data using a variety of graphs. Students use the rectangular coordinate system to graph, identify, and mentally manipulate points. They accurately apply simple probability concepts. Students correctly use symbols to represent unknown quantities in number sentences and to solve equations. They solve high level thinking problems using a wide variety of strategies.

SAMPLE

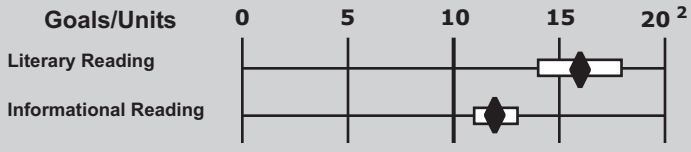
K Student's Reported Lexile Score: 965L

Grade Three Lexile Text Measures: 500L-700L

"Lexile Text Measures" describes the range of Lexile measures found in a national sample of texts collected from grade 3 classrooms. Information on Lexiles can be found at:
http://www.ncpublicschools/org/accountability/parents/lexiles/

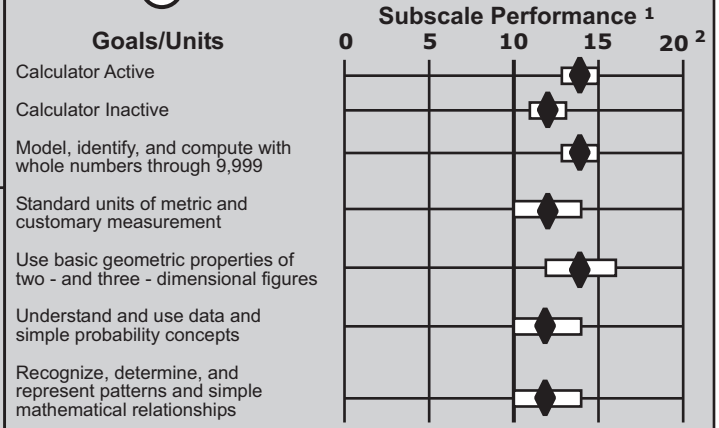
L End-of-Grade Reading

Subscale Performance [1]



L End-of-Grade Mathematics

Subscale Performance [1]



[1] Please note that the subscale scores are less reliable than the scale score because there are fewer questions on which the score is based. Therefore, instructional and placement decisions should not be based solely on these subscale scores.

[2] The state average for all subscales is equivalent to 10. The subscale scores do not reflect the number of items aligned to each goal. All subscale scores have values between 0 and 20.

For a publication explaining the individual student report visit: http://www.ncpublicschools.org/accountability/testing/shared/abriefs/eogreadmath